BAS TEMPORARY SUPPORT AGREEMENT
THỎA THUẬN VỀ CHI PHÍ HỖ TRỢ NGẮN HẠN

FORM B

Mega Market

Effective date/ Ngày hiệu lực: 01 / 01 / 2021+2022 **No:** 010237

Category Manager/ Tên Quản Lý Ngành Hàng: Nguyễn Thị Mai Trâm Div/Dept/Mã số: FD011

Supplier Name/ Tên Nhà Cung Cấp: Cty TNHH - MTV TM và DV Ngọc Thơm

Supplier No/Mã số Nhà Cung Cấp: 25790

CONTENT	INCOME CODE	AMOUNT SỐ TIỀN	IN/OUT/EXTRA CONTRACT	DUE DATE NGÀY THU TIỀN (DD/MM/YY)	DESCRIPTION GHI CHÚ
SUPPORT FOR PRODUCT / HỖ TRỢ THEO SẢN PHẨM					
NEW PRODUCT SUPPORT/ HỖ TRỢ SẢN PHẨM MỚI	NIT	20,000,000vnđ	(Tạo Q2 mã art)	393134+393135	
SALE SUPPORT/ HỖ TRỢ BÁN HÀNG	SSB	(thu tháng	1/2022)		
PROMOTION- EVENT SUPPORT/ HỖ TRỢ KHUYẾN MÃI	PRO				
RENOVATION STORE SUPPORT/ HỖ TRỢ NÂNG CẤP KHU VỰC TRƯNG BÀY	RST				
OPEN STORE SUPPORT/ HỖ TRỢ KHAI TRƯƠNG KHO MỚI	NST				
OTHER GOODS RELATED SUPPORT/ HỖ TRỢ KHÁC THEO SẢN PHẨM	OTS				
SUPPORT FOR ADVERTISING, PRODUCT LAUNCH, DISPLAY AT STORE/ HỖ TRỢ CHO CÁC HOẠT ĐỘNG QUẢNG CÁO, GIỚI THIỆU SẢN PHẨM, TRƯNG BÀY HÀNG TẠI KHO					
BILLBOARD, SIGNAGE, POSM/ ÁP PHÍCH BẢNG HIỆU, QUẢNG CÁO	BBO				
MM POST/ CTG LEAFLET / BROCHURE/ OFFICE CATALOGE PRINTING HỖ TRỢ IN TẠP CHÍ MM/ KHÁCH HÀNG TRỌNG ĐIỂM/ VĂN PHÒNG PHẨM	MMP				
SHOPPING BAG SUPPORT/ HỖ TRỢ TÚI MUA HÀNG MM	SPB				
WEBSITE/MEDIA ADVERTISING HỖ TRỢ QUẢNG CÁO TRÊN TRANG WEB/ TRUYỀN THÔNG	WEB				
SAMPLING/ COOKING HỖ TRỢ PHÁT MẪU DÙNG THỬ/CHẾ BIẾN THỨC ĂN THỬ CÁC LOẠI	SCS				
PRODUCT DISPLAY/ TRƯNG BÀY SẢN PHẨM	DIS				
FIELD SALES TEAM-REPRESENTATION & DISTRIBUTION HỖ TRỢ ĐỘI GIỚI THIỆU SẢN PHẨM	FST				
BUSINESS RELATIONSHIP/ HỖ TRỢ CÙNG HỢP TÁC	BUS				
CTG SUPPORT/ HỖ TRỢ CHO NHÓM HÀNG TRỌNG ĐIỂM	CTG				
OTHER MARKETING SUPPORT/ HỖ TRỢ TIẾP THỊ KHÁC	OTM				
SUPPORT FOR SUPPLIER INFORMATION/ HỖ TRỢ THÔNG TIN THAY ĐỔI NHÀ CUNG CẤP					
COMMERCIAL ADMINISTRATION FEE/ LISTING A NEW SUPPLIER CHI PHÍ THAY ĐỔI THÔNG TIN/ TẠO MỚI NHÀ CUNG CẤP	NAC				
DELIVERING FOR GIFT VOUCHER SUPPORT/ PHÁT HỘ PHIẾU MUA HÀNG(*)					

This Agreement is used for: ☐ Framework Supply Contract ☐ Consignment Contract

This Agreement is an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying Framework Supply Contract/ Consignment Contract and General Provisions at the back side.

Thỏa Thuận này được sử dụng cho: ☐ Hợp Đồng Cung Cấp Nguyên Tắc ☐ Hợp Đồng Ký Gửi

Thỏa Thuận này là một phần không tách rời và được đọc đồng thời với Hợp Đồng Cung Cấp Nguyên Tắc/ Hợp Đồng Ký Gửi và các Điều Khoản Chung ghi chú ở mặt sau của Thỏa Thuận này.

Category Manager/ Quản lý Ngành hàng	Head of Department/ Trưởng phòng Thu Mua	Procurement & Merchandising Director/ Giám đốc Thu Mua & Mại Vụ	Supplier/ Nhà Cung Cấp Sign and seal/ Ký tên và đóng dấu
Ngọc Mai Trâm	Đỗ Hữu Trí	M.S.D.N: 0302249586 C.T.T.N.H.H. CÔNG TY TNHH MM MEGA MARKET (VIỆT NAM) THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH	M.S.D.N: 0303915... C.T.T.N.H.H. CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NGỌC THƠM TP. THỦ ĐỨC-TP. HỒ CHÍ MINH Toàn Thị Thơm
Date/Ngày:	Date/Ngày:	Date/Ngày:	Date/Ngày:

(*) The Debit Note will be issued for the Delivering Gift Voucher support/ Khoản phát hộ Phiếu Mua Hàng sẽ xuất Giấy báo nợ

1st copy (White/Trắng): Accounting/Kế toán; 2nd copy (Pink/Hồng): DAD/ Hành chính BP QLNH; 3rd copy (Green/Xanh): Supplier/Nhà cung cấp; 4th copy (Yellow/Vàng): Category Manager/Quản lý ngành hàng

GENERAL PROVISIONS
BAS AGREEMENT

1. MM Mega Market (Vietnam) Company Limited("Company") must remain free at all times to independently set its resale prices. Any information disclosed by the Company, such as but not only current or future resale prices as well as timing and scope of promotions, must not be used to the Company's detriment but in full compliance with the law, in particular competition law. Such information may only be shared internally with staff that needs to know for legitimate purposes. It must not be passed on to the Company's competitors or retailers. The Company will not ask its supplier to influence the behavior of its competitors or retailers on the market.

2. This Agreement will be valid starting from the effective date and will continue to be in force until there is a new Agreement signed by both parties; or it is terminated by written agreement of both parties.

3. This Agreement is not valid unless it is signed by and affixed with the seals of both the Company and Supplier.

4. This Agreement is a printed form for filling in blanks. Corrections of hand writing information are invalid unless they are confirmed by signatures of authorized persons of both parties; and affixing the company's chops of both parties on where the corrections are made.

5. Referring to the support amount agreed in this Agreement, the Supplier agrees that any amount due will be deducted from the latest goods payment or Supplier settle directly to the service Supplier. In case the balance is not sufficient, the Supplier is requested to pay the Company within 7 days from the date Debit note/Invoice is sent by the Company to the Supplier.

6. (*) In additional to the agree payment period, payment will be settled base on the Company's yearly payment schedule which is announced by the Company Finance &Accounting Department.

7. All supplier's information which is disclosed on Debit Note/ Invoice such as: Name, Address, VAT code, etc. is duplicated from the information provided by the Supplier in the Framework Supply Contract/Consignment Contract. Any amendments of such information should be informed immediately to Category Manager of Company by the Supplier. Such amendments are only valid until they are updated into Company data storage system by the Category Manager of Company.

8. All support amount agreed in this Agreement are total receivable amount without VAT, 10% VAT shall be added up on top for conditions subject to VAT pursuant to the standing laws on taxation except the case noted (*) that Debit Notes will be issued. The provision shall be updated when there is a change in applicable laws and regulations...

9. Debit Note/ Invoice will be issued periodically according to each detailed agreed term.

10. Issuing Invoice for New Store Opening

    For New Store Opening support, Invoice will cover the whole support period and is issued in the next month of the support period.
    In case the New Store Opening support period covers year-end (31 December), one Invoice will be issued at year-end and another one Invoice will be issued at the end of support period

11. The annexes to this Agreement shall be deemed an integral part of this BAS AGREEMENT. However, if any of the contents of the annex/annexes are in conflict with the provisions of this Agreement, the contents of this Agreement shall prevail.

12. This Agreement is made into 4 copies of bilingual version of English and Vietnamese with equal validity. In case of inconsistency between the English and the Vietnamese, the English shall prevail.

ĐIỀU KHOẢN CHUNG
THỎA THUẬN CHI PHÍ HỖ TRỢ KHI MUA HÀNG

1. Trong mọi trường hợp, Công Ty TNHH Mega Market Viet Nam ("Công Ty") sẽ quyết định giá bán lại một cách độc lập. Bất kỳ thông tin nào được tiết lộ bởi Công Ty, bao gồm nhưng không giới hạn, thông tin về giá bán lại tại thời điểm hiện tại và trong tương lai cũng như thông tin về thời điểm và phạm vi khuyến mãi, sẽ không được sử dụng để làm phương hại đến Công Ty, mà phải được sử dụng hoàn toàn phù hợp với quy định pháp luật, đặc biệt là luật cạnh tranh.
   Những thông tin này chỉ có thể được chia sẻ trong nội bộ với những nhân viên cần được biết nhằm phục vụ cho những mục đích chính đáng và hợp pháp. Những thông tin này cũng sẽ không được chuyển cho các đối thủ cạnh tranh của Công Ty hoặc những nhà bán lẻ. Công Ty sẽ không yêu cầu Nhà Cung Cấp tác động đến cách hành xử của các đối thủ cạnh tranh của Công Ty hoặc của những nhà bán lẻ.

2. Thỏa Thuận này sẽ có giá trị kể từ ngày hiệu lực và sẽ tiếp tục cho đến khi có một Thỏa Thuận mới được ký kết giữa các bên hoặc bị chấm dứt bằng văn bản bởi các bên .

3. Thỏa thuận này chỉ có giá trị khi được ký tên và đóng dấu đầy đủ của Công ty và Nhà Cung Cấp.

4. Thoả thuận này là mẫu in sẵn để điền thông tin. Việc sửa chữa các thông tin đã được điền tay chỉ có giá trị khi được xác nhận bằng chữ ký nháy của người có thẩm quyền của các bên; và đóng dấu của các bên lên vị trí sửa chữa.

5. Đối với các khoản tiền đã đồng ý hỗ trợ trong Thỏa Thuận này, Nhà Cung Cấp đồng ý khấu trừ vào những đợt thanh toán tiền hàng gần nhất khi đến hạn thanh toán hoặc trả trực tiếp cho Nhà Cung Cấp dịch vụ. Trong trường hợp số dư phải trả của Nhà Cung Cấp không đủ để cấn trừ thì Nhà Cung Cấp phải chuyển tiền để thanh toán cho Công Ty trong vòng 7 ngày kể từ ngày Giấy báo nợ/Hóa đơn được Công Ty gửi cho Nhà Cung Cấp.

6. (*) Ngoài quy định về thời hạn thanh tóan đã được thanh toán thì việc thanh toán sẽ được thực hiện theo lịch thanh toán hàng năm được thông báo bởi Phòng Tài Chính-Kế Tóan của Công Ty.

7. Các thông tin chi tiết trên Giấy báo nợ / Hóa đơn như tên, địa chỉ Nhà Cung Cấp, mã số thuế GTGT... sẽ được thể hiện đúng theo những thông tin đã được cung cấp trong Hợp đồng Cung cấp Nguyên tắc /Hợp Đồng Ký gửi. Bất kỳ sự thay đổi nào đối với những thông tin này (nếu có), phải được Nhà Cung cấp thông báo ngay cho Quản lý Thu mua của Công Ty. Những thông tin thay đổi này chỉ có hiệu lực khi Quản lý Thu mua Công Ty cập nhật trên hệ thống quản lý dữ liệu của Công Ty.

8. Tất cả các khoản hỗ trợ trong thỏa thuận này là tổng số tiền phải thu chưa thuế, 10% thuế GTGT sẽ được tính cho các khoản hỗ trợ thuộc đối tượng chịu thuế GTGT theo quy định hiện hành ngoại trừ trường hợp (*) sẽ chỉ xuất Giấy báo nợ.
   Điều khoản này sẽ được cập nhật cho phù hợp khi có sự thay đổi của luật và qui định có liên quan.

9. Giấy báo nợ/ Hóa đơn được phát hành định kỳ theo từng khoản mục đã thỏa thuận.

10. Phát hành Hóa đơn đối với việc hỗ trợ Trung Tâm mới

    Các khoản đã đồng ý hỗ trợ cho việc khai trương Trung Tâm mới sẽ được phát hành Hóa đơn một lần vào tháng cuối của giai đoạn hỗ trợ Trung Tâm mới.
    Trong trường hợp, thời gian hỗ trợ vượt qua thời điểm cuối năm (ngày 31 tháng 12) thì Hóa đơn sẽ được phát hành một lần vào thời điểm cuối năm và một lần vào tháng cuối của giai đoạn hỗ trợ

11. Các phụ lục của Thỏa Thuận này được xem là một phần không tách rời của Thỏa thuận Hỗ Trợ Chi Phí Khi Mua Hàng này. Tuy nhiên, nếu có mâu thuẫn giữa bất kỳ nội dung nào của các phụ lục và quy định tại Thỏa Thuận này thì các quy định tại Thỏa Thuận này sẽ được ưu tiên áp dụng.

12. Thỏa Thuận này được lập thành 4 bản gốc bằng song ngữ bằng tiếng Anh và tiếng Việt có giá trị pháp lý ngang nhau. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa tiếng Anh và tiếng Việt thì tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng.

2/16/22

Mega Market

TRADING TERM AGREEMENT
THỎA THUẬN THƯƠNG MẠI

Effective date/ Ngày hiệu lực: 01 / 01 / 2022

Category Manager/ Tên Quản Lý Ngành Hàng: Nguyễn Thị Mai Trâm Div/ Dept/Mã số: FD011

Supplier Name/ Tên Nhà Cung Cấp: CTY TNHH MTV IN VÀ DV NGỌC THƠM

Supplier Code/Mã Số Nhà Cung Cấp: 25790

1. PAYMENT PERIOD - GENERAL **Thời hạn thanh toán chung**	....35.... days since good receiving/ ngày kể từ khi nhận hàng
2. PAYMENT PERIOD - NEW STORE **Thời hạn thanh toán - Trung tâm mới**	....35.... days since opening date of new store/ ngày kể từ ngày khai trương
3.BASIC WHOLESALE DISCOUNT (OFF INVOICE) **Chiết khấu bán sỉ**	..... % discount on invoice giảm giá trên hóa đơn ☐ Input in system GOLD/Nhập GOLD ☐ Not input/Không nhập GOLD
4.GOODS RETURN AGREEMENT **Thỏa thuận trả lại hàng**	☐ Uncondition/Không điều kiện ☐ Stock by item over..... days from the last receiving date Mặt hàng tồn kho quá ..... ngày kể từ ngày nhận hàng sau cùng ☑ Blocked items/Hàng tạm ngưng ☑ Damaged goods/Hàng hư hỏng ☐ Goods return from customer/Khách hàng trả lại hàng ☐ Seasona/Promotion iterms/Hàng mùa vụ
5.PRICE CHANGING AGREEMENT **Thỏa thuận thay đổi giá**	Buying price increase must be informed and agreed by both parties. Việc điều chỉnh giá mua phải được thông báo và thống nhất bởi hai bên Official document must be signed and chopped by the Authorized person Thông báo điều chỉnh giá phải có chữ ký của người có thẩm quyền và dấu Công ty After approval, buying price increase will be effective....30..... days after the selling price in market is increased. Khi việc giá mua được chấp thuận, thì việc tăng giá mua sẽ được áp dụng sau ....30.... ngày kể từ ngày giá bán được điều chỉnh tăng theo thị trường
6.OTHER CONDITIONS **Thỏa thuận khác**	

This Agreement is used for: ☐ Frameword Supply Contract ☐ Consignment Contract.This Agreement is an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying Frameword Supply Contract/ Consignment Contract and General Provisions at the back side.

Thỏa Thuận này được sử dụng cho: ☐ Hợp Đồng Cung Cấp Nguyên Tắc ☐ Hợp Đồng Ký Gởi.Thỏa Thuận này là một phần không tách rời và được đọc đồng thời với Hợp Đồng Cung Cấp Nguyên Tắc / Hợp Đồng Ký Gởi và các Điều Khoản Chung ghi chú ở mặt sau của Thỏa Thuận này.

Category Manager Quản lý Ngành hàng(Tên)	Head of Department Trưởng phòng Thu Mua(Tên)	Commercial Director Giám đốc Thương Mại(Tên)	Managing Director Tổng Giám đốc(Tên)	Supplier/ Nhà Cung Cấp (Sign and seal/ Ký tên và đóng dấu)
Nguyễn Thị Mai Trâm			BRUNO JOUSSELIN	Chủ Tịch Công Ty Trần Thị Thơm
Date/Ngày:	Date/Ngày:	Date/Ngày:	Date/Ngày:	Date/Ngày:

1st copy/Liên 1 (White/Trắng): Master Data/Bộ phận nhập dữ liệu; 2nd copy/Liên 2 (Pink/Hồng): Accounting/ Kế toán; 3rd copy/Liên 3 (Green/Xanh): Supplier/Nhà cung cấp; 4th copy/Liên 4 (Yellow/Vàng): Category Manager/ Quản lý Thu mua

GENERAL PROVISIONS
TRADING TERM AGREEMENT

1. MM Mega Market (Vietnam) Company Limited ("Company") must remain free at all times to independently set its resale prices. Any information disclosed by the Company, such as but not only current or future resale prices as well as timing and scope of promotions, must not be used to the Company's detriment but in full compliance with the law, in particular competition law. Such information may only be shared internally with staff that needs to know for legitimate purposes. It must not be passed on to the Company's competitors or retailers. The Company will not ask its supplier to influence the behavior of its competitors or retailers on the market.

2. Only legitimate invoices along with proper supporting documents which are provided within 11 months from the good receiving dates are paid.
Those invoices, irrespective of whether they are legitimate and proper, provided after 11 months from the good receiving dates, are not paid

3. This Agreement will be valid starting from the effective date and will continue to be in force until there is a new Agreement signed by both parties; or it is terminated by written agreement of both parties.

4. This Agreement is not valid unless it is signed by and affixed with the seals of both the Company and Supplier

5. This Agreement is a printed form for filling in blanks. Corrections of hand writing information are invalid unless they are confirmed by signatures of authorized persons of both parties; and affixing the company's chops of both parties on where the corrections are made.

6. (*) In additional to the agree payment period, payment will be settled base on the Company's yearly payment schedule which is announced by the Company Finance & Accounting Department.

7. The annexes of this Agreement (if any) is an integral part of the Agreement. However, if any content of the annexes conflicts with the provisions of this Agreement, the content of Agreement shall prevail, except in the case of content specified in the annexes that directly revokes, replaces or amends any terms of the Agreement.

8. The Agreement is made into 4 copies of bilingual version of English and Vietnamese with equal validity. In case of inconsistency between the English and the Vietnamese, the Vietnamese shall prevail.

ĐIỀU KHOẢN CHUNG
THỎA THUẬN THƯƠNG MẠI

1. Trong mọi trường hợp,Công Ty TNHH Mega Market Viet Nam ("Công Ty") sẽ quyết định giá bán lại một cách độc lập. Bất kỳ thông tin nào được tiết lộ bởi Công Ty, bao gồm nhưng không giới hạn, thông tin về giá bán lại tại thời điểm hiện tại và trong tương lai cũng như thông tin về thời điểm và phạm vi khuyến mãi, sẽ không được sử dụng để làm phương hại đến Công Ty, mà phải được sử dụng hoàn toàn phù hợp với quy định pháp luật, đặc biệt là luật cạnh tranh. Những thông tin này chỉ có thể được chia sẻ trong nội bộ với những nhân viên cần được biết nhằm phục vụ cho những mục đích chính đáng và hợp pháp. Những thông tin này cũng sẽ không được chuyển cho các đối thủ cạnh tranh của Công Ty hoặc những nhà bán lẻ. Công Ty sẽ không yêu cầu Nhà Cung Cấp tác động đến cách hành xử của các đối thủ cạnh tranh của Công Ty hoặc của những nhà bán lẻ.

2. Hóa đơn hợp pháp cùng với chứng từ hợp lệ được cung cấp trong vòng 11 tháng kể từ ngày nhận hàng sẽ được thanh toán.
Những hóa đơn này mặc dầu hợp pháp và hợp lệ nhưng cung cấp sau 11 tháng kể từ ngày nhận hàng sẽ không được thanh toán.

3. Thoả thuận này chỉ sẽ có giá trị kể từ ngày hiệu lực và sẽ tiếp tục cho đến khi có một Thỏa Thuận mới được ký kết giữa các bên hoặc bị chấm dứt bằng văn bản bởi các bên.

4. Thỏa thuận này chỉ có giá trị khi được ký tên và đóng dấu đầy đủ của Công Ty và Nhà Cung cấp.

5. Thỏa thuận là mẫu in sẵn để điền thông tin. Việc sửa chữa các thông tin đã được điền tay chỉ có giá trị khi được xác nhận bằng chữ ký nháy của người có thẩm quyền của các bên; và đóng dấu của các bên lên vị trí sửa chữa.

6. (*) Ngoài quy định về thời hạn thanh toán đã được thanh toán thì việc thanh toán sẽ được thực hiện theo lịch thanh toán hàng năm được thông báo bởi Phòng Tài Chính - Kế Toán của Công Ty.

7. Các phụ lục của Thỏa Thuận này (nếu có) là một phần không tách rời của Thỏa Thuận. Tuy nhiên, nếu có bất kỳ nội dung nào của phụ lục mâu thuẫn với quy định tại Thỏa Thuận này thì Thỏa Thuận này sẽ được ưu tiên áp dụng, ngoại trừ trường hợp nội dung của phụ lục đó hủy bỏ, thay thế hoặc sửa đổi trực tiếp bất kỳ điều khoản của Thỏa Thuận này.

8. Thỏa Thuận này được lập thành 4 bản gốc bằng song ngữ bằng tiếng Anh và tiếng Việt có giá trị pháp lý ngang nhau. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa tiếng Anh và tiếng Việt thì tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

Mega Market

BONUS ADVERTISING SUPPORT (BAS) AGREEMENT
THỎA THUẬN HỖ TRỢ KHI MUA HÀNG

FORM A

Effective date/ Ngày hiệu lực: 01 / 01 / 2022 **No:** 001579

Category Manager/ Tên Quản Lý Ngành Hàng: Nguyễn Thị Hải Trâm Div/ Dept/Mã số: FD011

Supplier Name/ Tên Nhà Cung Cấp: CTY TNHH MTV IN VÀ DV NGỌC MINH

Supplier Code/Mã Số Nhà Cung Cấp: 25190

1. BONUS / THƯỞNG

IRB - INCENTIVE REBATE/THƯỞNG THEO DOANH SỐ (Invoice will be billed after achieved target/Hóa đơn sẽ được xuất sau khi đạt doanh số)(*)

From .....VND,.....% on total purchase/doanh số From .....VND,.....% on total purchase/doanh số

From .....VND,.....% on total purchase/doanh số From .....VND,.....% on total purchase/doanh số

From .....VND,.....% on total purchase/doanh số

ADS - ADDITIONAL SUPPORT /HỖ TRỢ THÊM

Percentage (Monthly Payment) 1.0 % on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☑ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm

LOB - LOYALTY BONUS /THƯỞNG KHÁCH HÀNG THÂN THIẾT (*)

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm

PPB - PROMPT PAYMENT BONUS /CHIẾT KHẤU THANH TOÁN (*)

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

SSB - SALES SUPPORT /HỖ TRỢ BÁN HÀNG

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

2. ADVERTISING /HỖ TRỢ TIẾP THỊ

ADV - ADVERTISING SUPPORT /HỖ TRỢ TIẾP THỊ

Percentage (Monthly Payment) 2.3 % on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm

PRO - PROMOTION SUPPORT /HỖ TRỢ KHUYẾN MÃI

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

NIT - NEW PRODUCT SUPPORT /HỖ TRỢ SẢN PHẨM MỚI

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

OTS - OTHER GOODS RELATED /HỖ TRỢ KHÁC THEO SẢN PHẨM

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

OCS - OTHER CONDITION SUPPORT /CÁC KHOẢN HỖ TRỢ KHÁC

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

3. COMPENSATION SUPPORT /HỖ TRỢ ĐỀN BÙ

SHR - SHRINKAGE GOODS ALLOWANCE /HỖ TRỢ HÀNG HƯ HỎNG/THẤT THOÁT

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

4. COST SUPPORT /HỖ TRỢ CHI PHÍ

NAC - NEW ACCOUNT CREATION /THAY ĐỔI THÔNG TIN, TẠO MỚI NHÀ CUNG CẤP

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

BAR - BARCODE CHARGE /HỖ TRỢ CHI PHÍ IN MÃ VẠCH

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

QAS - QUALITY ASSURANCE SUPPORT /HỖ TRỢ CHI PHÍ KIỂM TRA CHẤT LƯỢNG HÀNG HÓA

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

TRS - TRANSPORTATION INSTALLATION SUPPORT /CHI PHÍ VẬN CHUYỂN, LẮP ĐẶT

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

MMP - MM POST /HỖ TRỢ IN TẠP CHÍ MM

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

SPB - SHOPPING BAG SUPPORT /HỖ TRỢ TÚI MUA HÀNG MM

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....

☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

5. OPENING STORE SUPPORT /HỖ TRỢ KHAI TRƯƠNG KHO MỚI

NST - OPENING STORE SUPPORT /HỖ TRỢ KHAI TRƯƠNG KHO MỚI

.....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

..... VND per New Store/ đồng mỗi Trung Tâm mới

SUPPORT PERIOD/THỜI HẠN HỖ TRỢ

New store : from first receiving order to ..... days after opening.
Trung tâm mới : từ đơn hàng đầu tiên đến..... ngày sau khai trương

Existing stores : ..... days before opening until ..... days after opening.
Trung tâm cũ :..... ngày trước khai trương ..... ngày sau khai trương

RST - RENOVATION STORE SUPPORT /HỖ TRỢ NÂNG CẤP KHU VỰC TRƯNG BÀY

.....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

..... VND per Store/ đồng mỗi Trung Tâm

SUPPORT PERIOD/THỜI HẠN HỖ TRỢ

Space remodeled store : from ..... to .....
Trung Tâm được cải tạo : từ ..... đến.....

All stores : from ..... to .....
Tất cả các Trung Tâm :từ ..... đến.....

6. SERVICE SUPPORT /HỖ TRỢ DỊCH VỤ

BBO - BILLBOARD /ÁP PHÍCH, BẢNG HIỆU QUẢNG CÁO

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

DIS - DISPLAY POSITION /HỖ TRỢ TRƯNG BÀY SẢN PHẨM

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☑ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

WEB - WEBSITE ADVERTISING /HỖ TRỢ QUẢNG CÁO TRÊN TRANG WEB

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

EXM - MEDIA ADVERTISING /HỖ TRỢ QUẢNG CÁO TRÊN PHƯƠNG TIỆN TRUYỀN THÔNG

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

DTS - DATA SHARING /HỖ TRỢ CUNG CẤP THÔNG TIN

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☑ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

FST - FIELD SALES TEAM /HỖ TRỢ ĐỘI GIỚI THIỆU SẢN PHẨM

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

BUS - OTHERS INCOME /HỖ TRỢ CÙNG HỢP TÁC

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☑ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

SCS - SAMPLING/COOKING/HỖ TRỢ HÀNG MẪU/DÙNG THỬ

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount 40,000,000 VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

OTM - OTHERS MARKETING SUPPORT /HỖ TRỢ TIẾP THỊ KHÁC

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☐ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

CTG - CTG SUPPORT/HỖ TRỢ NHÓM HÀNG TRỌNG ĐIỂM

Percentage (Monthly Payment) .....% on total purchase/tỉ lệ trên doanh số

Fix Amount..... VND

☑ Monthly/Tháng ☐ Half year/Nửa năm Fix Month/Tháng.....
☐ Quarterly/Quý ☐ Yearly/Năm ☐ As and when/Khi có phát sinh

7. EXTRA OTHER INCOME /HỖ TRỢ KHÁC

INCOME GROUP CODE	DESCRIPTION	PERCENTAGE	AMOUNT	START-END DATE	NOTE
N01 - EXTRA REBATE	THƯỞNG BỔ SUNG				
N02 - EXTRA BROCHURE	BỔ SUNG HỖ TRỢ IN ẤN PHẨM				
N03 - EXTRA DISPLAY	BỔ SUNG HỖ TRỢ KHU VỰC TRƯNG BÀY				
N04 - EXTRA PROMOTION SUPPORT	BỔ SUNG HỖ TRỢ KHUYẾN MÃI				
N05 - EXTRA NEW ITEM/RE-PACKING	BỔ SUNG HỖ TRỢ SẢN PHẨM MỚI/ĐÓNG GÓI				
N06 - EXTRA SALE SUPPORT	BỔ SUNG HỖ TRỢ BÁN HÀNG				
N07 - EXTRA OPTHERS	BỔ SUNG CÁC KHOẢN HỖ TRỢ KHÁC				

This Agreement is used for: ☑ Frameword Supply Contract ☐ Consignment Contract.This Agreement is an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying Frameword Supply Contract/ Consignment Contract and General Provisions at the back side.

Thỏa Thuận này được sử dụng cho: ☑ Hợp Đồng Cung Cấp Nguyên Tắc ☐ Hợp Đồng Ký Gởi.Thỏa Thuận này là một phần không tách rời và được đọc đồng thời với Hợp Đồng Cung Cấp Nguyên Tắc / Hợp Đồng Ký Gởi và các Điều Khoản Chung ghi chú ở mặt sau của Thỏa Thuận này.

Category Manager Quản lý Ngành hàng (Tên)	Head of Department Trưởng phòng Thu Mua(Tên)	Commercial Director Giám đốc Thương Mại (Tên)	Managing Director Tổng Giám đốc (Tên)	Supplier/ Nhà Cung Cấp Sign and seal/ Ký tên và đóng dấu
Nguyễn Thị Mai Trâm			BRUNO JOUSSELIN	Chánh Công Tử
Date/Ngày:	Date/Ngày:	Date/Ngày:	Date/Ngày:	Date/Ngày:

GENERAL PROVISIONS
BAS AGREEMENT

1. MM Mega Market (Vietnam) Company Limited ("Company") must remain free at all times to independently set its resale prices. Any information disclosed by the Company, such as but not only current or future resale prices as well as timing and scope of promotions, must not be used to the Company's detriment but in full compliance with the law, in particular competition law. Such information may only be shared internally with staff that needs to know for legitimate purposes. It must not be passed on to the Company's competitors or retailers. The Company will not ask its supplier to influence the behavior of its competitors or retailers on the market.

2. Only legitimate invoices along with proper supporting documents which are provided within 11 months from the good receiving dates are paid.
Those invoices, irrespective of whether they are legitimate and proper, provided after 11 months from the good receiving dates, are not paid

3. This Agreement will be valid starting from the effective date and will continue to be in force until there is a new Agreement signed by both parties; or it is terminated by written agreement of both parties.

4. This Agreement is not valid unless it is signed by and affixed with the seals of both the Company and Supplier

5. This Agreement is a printed form for filling in blanks. Corrections of hand writing information are invalid unless they are confirmed by signatures of authorized persons of both parties; and affixing the company's chops of both parties on where the corrections are made.

6. Referring to the support amount agreed in this Agreement, the Supplier agrees that any amount due will be deducted from the latest goods payment or supplier settle directly to the service supplier. In case the balance is not sufficient, the Supplier is requested to pay the Company within 07 days from the date Debit Note/Invoice is sent by the Company to the Supplier.

7. (*) In additional to the agree payment period, payment will be settled base on the Company's yearly payment schedule which is announced by the Company Finance & Accounting Department.

8. All suppliers' information which is disclosed on Debit Note / Invoice (if required by laws) such as: Name, Address, VAT code, etc. is duplicated from the information provided by the Supplier in the Framework Supply Contract./Consignment Contract. Any amendments of such information should be informed immediately to Category Manager of Company by the Supplier. Such amendments are only valid until they are updated into Company data storage system by the Category Manager of Company.

ĐIỀU KHOẢN CHUNG
THỎA THUẬN HỖ TRỢ KHI MUA HÀNG

1. Trong mọi trường hợp,Công Ty TNHH Mega Market Viet Nam ("Công sẽ quyết định giá bán lại một cách độc lập. Bất kỳ thông tin được tiết lộ bởi Công Ty, bao gồm nhưng không giới hạn, thông về giá bán lại tại thời điểm hiện tại và trong tương lai cũng thông tin về thời điểm và phạm vi khuyến mãi, sẽ không đ sử dụng để làm phương hại đến Công Ty, mà phải được sử d hoàn toàn phù hợp với quy định pháp luật, đặc biệt là luật cạnh tr Những thông tin này chỉ có thể được chia sẻ trong nội bộ với nh nhân viên cần được biết nhằm phục vụ cho những mục đích ch đáng và hợp pháp. Những thông tin này cũng sẽ không được chu cho các đối thủ cạnh tranh của Công Ty hoặc những nhà bán Công Ty sẽ không yêu cầu Nhà Cung Cấp tác động đến cách hành của các đối thủ cạnh tranh của Công Ty hoặc của những nhà bán

2. Hóa đơn hợp pháp cùng với chứng từ hợp lệ được cung trong vòng 11 tháng kể từ ngày nhận hàng sẽ được thanh toán Những hóa đơn này mặc dầu hợp pháp và hợp lệ nhưng cung sau 11 tháng kể từ ngày nhận hàng sẽ không được thanh toá

3. Thoả thuận này chỉ sẽ có giá trị kể từ ngày hiệu lực và sẽ tiếp cho đến khi có một Thỏa Thuận mới được ký kết giữa các bên h bị chấm dứt bằng văn bản bởi các bên.

4. Thỏa thuận này chỉ có giá trị khi được ký tên và đóng dấu đủ của Công Ty và Nhà Cung cấp.

5. Thỏa thuận là mẫu in sẵn để điền thông tin. Việc sửa chữa thông tin đã được điền tay chỉ có giá trị khi được xác nhận bằ chữ ký nháy của người có thẩm quyền của các bên; và đó dấu của các bên lên vị trí sửa chữa.

6. Đối với các khoản tiền đã đồng ý hỗ trợ trong Thỏa Thuận Nhà Cung cấp đồng ý khấu trừ vào những đợt thanh toán tiền hà gần nhất khi đến hạn thanh toán hoặc trả trực tiếp cho nhà cung dịch vụ. Trong trường hợp số dư phải trả của Nhà Cung cấp kh đủ để cấn trừ thì Nhà Cung cấp phải chuyển tiền để thanh t cho Công Ty trong vòng 07 ngày kể từ ngày Giấy báo nợ/Hóa đ được Công Ty gửi cho Nhà Cung Cấp.

7. (*) Ngoài quy định về thời hạn thanh toán đã được thanh toán việc thanh toán sẽ được thực hiện theo lịch thanh toán hàng n được thông báo bởi Phòng Tài Chính - Kế Toán của Công T

8. Các thông tin chi tiết trên Giấy báo nợ/ Hóa đơn như tên, địa Nhà Cung cấp, mã số thuế GTGT... sẽ được thể hiện đúng th những thông tin đã được cung cấp trong Hợp đồng Cung c Nguyên tắc/Hợp Đồng Ký gởi. Bất kỳ sự thay đổi nào đối những thông tin này (nếu có), phải được Nhà Cung cấp thông b ngay cho Quản lý Thu mua của Công Ty. Những thông tin thay này chỉ có hiệu lực khi Quản lý Thu mua Công Ty cập nhật t hệ thống quản lý dữ liệu của Công Ty.

9. All support amount agreed in this Agreement are total receivable amount without VAT, 10% VAT shall be added up on top for conditions subject to VAT pursuant to the standing laws on taxation except the cases noted (*) that Debit Notes will be issued. The provision shall be updated when there is a change in applicable laws and regulations...

9. Tất cả các khoản hỗ trợ trong thỏa thuận này là tổng số tiền phải thu chưa thuế, 10% thuế GTGT sẽ được tính cho các khoản hỗ trợ thuộc đối tượng chịu thuế GTGT theo quy định hiện hành ngoại trừ các trường hợp (*) sẽ chỉ xuất Giấy báo nợ Điều khoản này sẽ được cập nhật cho phù hợp khi có sự thay đổi của luật và qui định có liên quan.

10. Debit Note/ Invoice will be issued periodically according to each detailed agreed term.

10. Giấy báo nợ/ Hóa đơn được phát hành định kỳ theo từng khoản mục đã thỏa thuận.

11. Issuing Invoice for New Store Opening.

For New Store Opening support Invoice will cover the whole support period and is issued in the next month of the support period.

In case the New Store Opening support period covers year-end (31 December), one Invoice will be issued at year-end and another one Invoice will be issued at the end of support period

11. Phát hành Hóa đơn đối với việc hỗ trợ Trung tâm mới.

Các khoản đã đồng ý hỗ trợ cho việc khai trương Trung tâm mới sẽ được phát hành Hóa đơn một lần vào tháng cuối của giai đoạn hỗ trợ Trung tâm mới.

Trong trường hợp, thời gian hỗ trợ vượt qua thời điểm cuối năm (ngày 31 tháng 12) thì Hóa đơn sẽ được phát hành một lần vào thời điểm cuối năm và một lần vào tháng cuối của giai đoạn hỗ trợ.

12. The calculation method of support amount
Purchase cut off is calculated on the Company's goods receiving date.
During a calendar year ("**Year**"), support amount is calculated based on approved invoices' value except at Year-end, at which time support amount is calculated based on goods receiving value during the whole Year irrespective of the approval of related invoices has not been finalized.

12. Phương pháp tính các khoản hỗ trợ
Số lượng mua hàng của Công Ty trong một giai đoạn được ghi nhận theo ngày Công Ty nhận hàng trong năm dương lịch (*Năm*) các khoản hỗ trợ được tính trên những hóa đơn đã hoàn tất ngoại trừ thời điểm Cuối Năm, các khoản hỗ trợ sẽ được tính trên các lượng hàng hóa đã thực nhận trong năm mặc dù các hóa đơn của lượng hàng này chưa được soát xét xong.

13. If total support amount per month is less than VND 500,000, then such amount would be carried forward to the next settlement period, except for Year-end time

13. Nếu tổng số tiền hỗ trợ trong tháng nhỏ hơn 500.000 đồng, số tiền này sẽ được tính gộp vào giai đoạn thanh toán kế tiếp ngoại trừ giai đoạn cuối Năm.

14. The conditional Incentive Rebate will be calculated and issued Debit Note based on goods receiving value reached target at that time.
Calculation method for the Conditional Incentive Rebate

+ The first Conditional Incentive Rebate = Goods receiving value reached target x target rate (%)

+ The next Conditional Incentive Rebate (s) = (Goods receiving value reached target x target rate (%)) - the deducted Conditional Incentive Rebate.

14. Khoản thưởng theo doanh số sẽ được tính và phát hành Giấy báo nợ dựa trên doanh số đạt được chỉ tiêu tại thời điểm đó.
Phương pháp tính đối với điều khoản thưởng theo doanh số:

+ Khoản thưởng theo doanh số lần đầu = Doanh số đạt được chỉ tiêu x mức tính thưởng tương ứng (%).

+ Khoản thưởng theo doanh số những lần kế tiếp = (Doanh số đạt được chỉ tiêu x mức tính thưởng tương ứng) - Khoản thưởng theo doanh số đã được cấn trừ trước đó.

15. The annexes of this Agreement (if any) is an integral part of the Agreement. However, if any content of the annexes conflicts with the provisions of this Agreement, the content of Agreement shall prevail, except in the case of content specified in the annexes that directly revokes, replaces or amends any terms of the Agreement.

15. Các phụ lục của Thỏa Thuận này (nếu có) là một phần không tách rời của Thỏa Thuận. Tuy nhiên, nếu có bất kỳ nội dung nào của phụ lục mâu thuẫn với quy định tại Thỏa Thuận này thì Thỏa Thuận này sẽ được ưu tiên áp dụng, ngoại trừ trường hợp nội dung của phụ lục đó hủy bỏ, thay thế hoặc sửa đổi trực tiếp bất kỳ điều khoản của Thỏa Thuận này.

16. The Agreement is made into 4 copies of bilingual version of English and Vietnamese with equal validity. In case of inconsistency between the English and the Vietnamese, the Vietnamese shall prevail.

16. Thỏa Thuận này được lập thành 4 bản gốc bằng song ngữ bằng tiếng Anh và tiếng Việt có giá trị pháp lý ngang nhau. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa tiếng Anh và tiếng Việt thì tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.